

# Music Journal

First published in 1988  
Classical Music Representative  
magazine

2016 January  
Vol.313

[Photo of  
Ka Young An]

## Cover Story

**Finest Equilibrium:  
Intellect and Affection in  
Music  
Pianist Ka Young An**

## Interview

Korean viola Pioneer  
Violist Yong-Youn Kim

Following Prima Donna  
Soprano Kyu-Do Lee

Stirring up Asian Culture  
Asian-culture CEO Byung-Suk Kim

Diplomatic connection  
Keobong Group Chairman Yong-Ki  
Baek

26th Music Journal New Artist  
Winners  
Violinist Dong-Hwan Yoon  
Cellist Woori Chang  
Soprano Hana Park

ABC CERTIFIED  
Korea Audit  
Bureau  
of Circulations  
ISSN 1227-1268

10,000 won

# 음악저널

1988년 창간 클래식 대표 종합전문지

2016 JANUARY

Vol.313

1

## COVER STORY

치밀한 이성과 감성의 조화  
피아니스트 **안가영**

## INTERVIEW

한국 최초의 비올라 개척자  
비올리스트 김용운

프리마돈나의 발자취를 찾아서  
소프라노 이규도

아시아 문화를 선도하는 움직임  
김병석 아시아문화원장

한국과 대만을 잇는 민간문화외교관  
거봉그룹 백용기 회장

## 제26회 음악저널 신인음악상 수상자

바이올리니스트 **윤동환**  
첼리스트 **장우리**  
소프라노 **박하나**



가 10,000원

20

[Photo of Ka Young An]

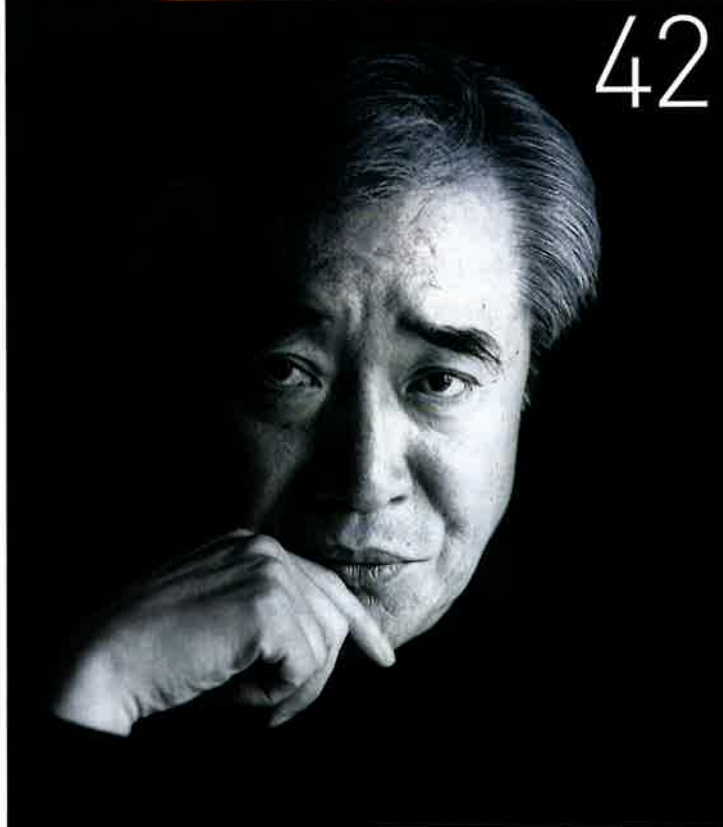
42

[Photo of Yong-Youn Kim]

7. New Year Greeting
8. CEO greeting
- COVER STORY**
20. **Finest Equilibrium:  
Intellect and Affection in Music  
Pianist Kayoung An**
- SPECIAL INTERVIEW**
28. 26<sup>th</sup> Music Journal New Artist  
Winners  
Violinist Dong-Hwan Yoon  
Cellist Woori Chang  
Soprano Hana Park
- PEOPLE**
34. Music and Business  
Diplomatic connection  
Keobong Group Chairman Yong-Ki  
Baek
38. Following Prima Donna  
Soprano Kyu-Do Lee
- Korean viola Pioneer  
Violist Yong-Youn Kim
- Stirring up Asian Culture  
Asian-culture CEO Byung-Suk Kim
- Her colorful journey  
Violinist Chan-Kyung Kim
- SPOT**
48. Success story!  
Winner of Korean Opera 'Music  
Journal Award'  
Baritone Se-Won Oh
- Striving communication  
Baritone Ho-Taek Lee
- POINT**
52. Listings of upcoming performances  
2016
- COLUMN**
58. **ON PODIUM**  
Changwon City Orchestra, Music  
Director Tae-Young Park
- INTERMEZZO**
63. Where music takes  
Where children see



20



42

7 신년사

8 대표 인사말

COVER STORY

20 치밀한 이성과 감성의 조화  
피아니스트 안가영

SPECIAL INTERVIEW

28 제26회 음악저널 신인음악상 수상자  
바이올리니스트 윤동환  
첼리스트 장우리  
소프라노 박하나

PEOPLE

34 MUSIC AND BUSINESS  
한국과 대만을 잇는 민간문화외교관  
거북그룹 백용기 회장

38 프리마돈나의 발자취를 찾아서  
소프라노 이규도에게 듣는다

아직도 식지 않은 그의 음악 열정 이야기  
한국 최초의 비올라 개척자, 비올리스트 김용윤

아시아 문화를 선도하는 움직임  
김병석 아시아문화원장

선율에서부터 출발한 그녀만의 나채로운 여정  
김찬경 바이올리니스트

SPOT

48 바리톤 간타빌레의 쾌거!  
제8회 대한민국오페라대상 '음악저널 상' 수상  
바리톤 오세원

관객과의 소통을 위해 힘차게 비상하다  
바리톤 이호택

POINT

52 2016 기대되는 공연 라인업

COLUMN

58 ON PODIUM  
박태영 창원시립교향악단 상임지휘자

63 INTERMEZZO  
음악이 바라보는 곳  
아이의 시선

64.	Percussionist Kang-Ho Lee Opera is not for entertainment	34	38
66.	OPERA POTPOURRI 200-year celebration (as of 2016): Rossini's Barber of Seville	[Photo of Yong-Ki Baek]	
72.	Lied Story Dream of Hwang-Jin (1)		
74.	BOOK CLUB & MUSIC King and Queens of Loth		
76.	SPECIAL CLINIC Conducting style of 21th century vol.14		[Photo of Kyu-Do Lee]
81.	Music Essay Piano Truck		
82.	Culture Reaction Reviving Upgraded stage!		
84.	Review of judges: 26 <sup>th</sup> Music Journal's New Artists		
88.	CRITIQUE Soprano Moon-Kyu Ryu Recital Violin Recital Ji-Eun Kim Opera (Anna Bleana) Signal Saxophone Quartet Piano Recital Hyun-Jung Chun Piano Hye Seung Kum & Alfonso Gomez Dio Recital Trumpet Recital Jae-Ho Bahn Soloist Ensemble 32th Annual Concert Kaum Solist Opening Concert		
102.	WORLD NETWORK GERMANY		
	DOMESTIC NETWORK		
103.	KWANGJU/ PUSAN/ DAEGU/ JEONBUK/ JEJU		
	VIEW		
108.	MUSIC SOCIETY		
110.	MUSIC PRIZE		
		114.	NEW DISKS
		116.	NEW BOOKS
		128.	CLICK MUSIC
		134.	CONCERT GUIDE
		118.	REVIEW MUSIC SKETCH
		122.	READER'S PLACE
		123.	PREVIEW
		140.	LIFE AND ARTS PLAY AREA
		142.	MOVIE ART CINE FRANCE 2016. January Program
		148.	ATTENTION PLEASE

- 64 **이강호의 난타**  
오페라는 오락이 아니다
- 66 **OPERA POTPOURRI**  
2016년으로 200주년을 맞는 로시니의 <세비야의 이발사>
- 72 **가곡이야기**  
황진이의 <꿈> (1)
- 74 **BOOK CLUB & MUSIC**  
로움의 왕과 여왕들
- 76 **SPECIAL CLINIC**  
21세기 지휘법 Vol. 14
- 81 **뮤직에세이**  
피아노 트릭
- 82 **박윤신의 컬처 리액션**  
업그레이드 된 우정의 무대가 다시 살아나다!
- 84 제26회 음악저널 신인음악상 심사기
  
- CRITIQUE
- 88 광복 70주년 "자원봉사" 대한민국의 힘입니다.  
소프라노 류문규 독창회  
김지은 바이올린 독주회  
4인4색 콘서트  
오페라 <안나 볼레나>  
시그넵 색스폰 콰르텟  
피아노 금혜승 & 알폰소 고메즈 듀오 리사이틀  
천현정 피아노 독주회  
이강원 바이올린 리사이틀  
반재호 트럼펫 독주회  
솔리스트 앙상블 제32회 송년 음악회  
가음 솔로이스츠 창단 연주회
  
- WORLD NETWORK
- 102 독일
  
- DOMESTIC NETWORK
- 103 광주 / 부산 / 대구 / 전북 / 제주
  
- VIEW
- 108 MUSIC SOCIETY
  
- 110 MUSIC PRIZE



- 114 NEW DISKS
- 116 NEW BOOKS
- 128 CLICK MUSIC
- 134 CONCERT GUIDE
  
- REVIEW
- 118 MUSIC SKETCH
  
- 122 READER'S PLACE
  
- PREVIEW
- 123
  
- LIFE AND ARTS
- 140 PLAY AREA
  
- 142 MOVIE  
아트나인 시네프랑스  
2016년 1월 프로그램
  
- 148 ATTENTION PLEASE

**COVER STORY**

**[Photo of Ka Young An]**

**Finest Equilibrium: Intellect and Affection in Music  
Pianist Ka Young An**

COVER STORY

치밀한 이성과 감성의 조화  
피아니스트 안가영





Photo of Ka Young An

Carnegie Hall Performance in USA (2013)

### **A Musician with a Peculiar Concept**

Composer Yong-Won Sung wrote a Piano Concerto based on the Korean folk song, <Jeong-Seon Arirang>. While explaining the piece, he expressed his wish that today's Korean pianists would appreciate and support works of Korean composers. While he believes that music is a universal language, he urges Korean people to cultivate a deeper understanding of their culture and spirit, because performers' nationalities and music are deeply connected. He believes that Korean musicians should feel responsible to promote Korean compositions on the international stage. Then, he introduced me to a remarkable pianist, Kayoung An. Ms. An has commissioned Mr. Yong-Won Sung to compose a Piano Concerto based on Korean music, which she will premier in the United States.

When I heard about Ms. Kayoung An for the first time, who is pursuing her doctorate degree in the United States and is focusing on her dissertation entitled "Studying Korean Music Played with Western Musical Instruments", her choice of dissertation seemed bizarre to me. It was unfamiliar to me to witness a pianist who is determined to preserve Korean music in a foreign country. She was working on harmonic analysis and research of the historical background of *Arirang*.

Later, I finally got to meet her in person when she visited Korea for her performing engagements. I asked away my questions.

Kayoung said, "I was exhausted from long years of performing standard piano repertoire and competing against other pianists in international competitions. I had to come up with solutions to stand out from the rest of the performers. Then, I sparked an idea, what if I choose a rare repertoire and performed them at the highest level?"

"Then, I recalled master pianists in the past. All the previous musicians we remember today did not strive only to be famous and successful. Instead, they were driven to create something new and true to the art. They simply focused on what they believed to be right to their ears. They refused to conform and challenged themselves to be original."

"Taking an unfamiliar path was a risk. I was scared", she said. "I did not know where to start. First, I asked Mr. Yong-Won Sung to write me a concerto. I specifically wanted it to be nationalistic, which would be rather unusual for the international ears. I thought that the concerto premier concert in the states would be remarkable.



미국 캐세기홀 독주회(2013)

## 발상이 특별한 연주자

작곡가 성용원은 <정선아리랑>에 의한 피아노 협주곡이라는 창작곡을 썼다. 곡 이야기를 나누면서 그는 우리나라의 피아니스트들도 한국작곡가의 작품에 큰 관심을 기울여 줬으면 하는 바람을 내비쳤다. 아무리 음악이 만국공통 언어라고는 하지만 연주자의 국적과 음악은 밀접한 관계가 있기 때문에 각 연주자들은 모국 느낌이 배어 있는 작품으로도 국제무대에 도전해야 한다고 주장했다. 그러면서 그는 내게 주목할 만한 피아니스트가 있다고 말했고, 지난해 미국에서 '한국음악에 의한 피아노 협주곡'을 의뢰해 온 특별한 연주자를 소개했다. 그녀는 안가영이라는 피아니스트였다.

안가영은 미국에서 유학 중이었고, 맨해튼 음대 박사학위 과정에 있었는데, '서양악기로 연주되는 한국음악에 대한 연구'라는 주제로 연구를 하고 있었다. 처음엔 별나다고 생각했다. 미국에서 한국음악을 붙들고 씨름을 하는 피아니스트가 생소했기 때문이다. 그녀는 우리의 정서가 담긴 <아리랑>을 소재한 피아노곡을 가지고 화음분석 및 역사 배경을 다루고 있었고, 아리랑 멜로디를 랩소디 형식으로 작곡한 현악 4중주를 연구하고 있었다. 그러면서 서양의 작품들과 비교 평가하며 연주하는 등 미국의 여러 곳에서 작업하고 있었다.

이후, 연주를 위해 잠시 한국에 들어온 안가영을 만났고, 한국 창작곡을 자신의 해외 연주 주요 레퍼토리로 사용하는지를 물었다. 이에 그녀는 대답했다.

“그 동안 몇 개의 해외 콩쿠르에 도전을 했었는데, 결과와는 상관없이 모든 연주자들이 예술을 획일적인 방법만으로 경쟁하는 것 자체가 안타까웠어요. 그 고민이 늘 강하게 남았었는데, 어느 날은 샘 윌

튼 윌마트 창업회장의 글을 읽다가 '모든 사람들이 같은 방법으로 뭔가를 이루려고 한다면, 정반대 방향으로 가야 틈새를 찾아낼 기회가 많다.'라는 글귀가 딱 마음속에 들어오더라고요. 그 후로 시야의 확대에 대한 생각을 많이 하게 된 것 같아요.”

세상의 대부분 그러하듯 모두가 같은 길을 가면 평범한 길이고, 경쟁의 연속이다. 그 결과 서로 비슷한 정상에 도달한다. 그게 대부분의 인생이고, 세상의 예술가들 또한 다수가 그렇게 살고 있다. 어떻게든 주목을 받을 수 있는 타이틀에만 관심이 관심을 갖는다. 하지만 그게 과연 진정한 예술을 위한 길일까?

문득 시대를 장식한 대가들의 명연주들이 떠올려 졌다. 그들은 성공만을 위해 노력한 음악가들이 아니었다. 늘 자신의 주관을 고수하며, 새로움으로 예술의 참맛을 느끼고자 갈망했던 연주자들이었다. 그렇다면 눈에 띄면서도 예술의 본질에 다가갈 수 있는 방법이 보이기 시작한다. 그것은 바로 남들과 똑같은 형태로 가기 보다는, 다른 길도가 볼 수 있는 '도전'인 것이다. 이거였다. 안가영이 다른 카드를 자신의 승부수로 내세운 이유였다.

“연주자가 지금까지 해온 것과 다른 길을 간다는 것은 그 자체로 용기와 모험입니다. 우선 어떻게 하는 것이 남들과 다른 것인지 명확하게 판단이 서지 않아서 처음부터 고민을 많이 했습니다. 그러다 한 오케스트라와 협연을 계획 중에 일반적인 것과는 다른, 참신한 것을 도전해 볼까란 생각이 들었고, 한국 작곡가가 쓴 '피아노 협주곡'에 대해 생각이 머물렀어요. 그래서 그 의도를 설명하면서 성용원 작곡가에게 협주곡 작곡을 의뢰했지요. 한국 피아노 작품을 한국 피아니스트가 국제무대에 세계 초연한다면 그 특별함도 가중될 것으로 기대되었고, 연주자로서도 새로운 포인트가 생기는 것이라고 확신했습니다.”

Photo of Ka Young An



**Performing a nationalistic piano concerto must have been a challenge for you. What made you pick the specific genre?**

I got inspiration from a concert I attended in Boston. That was my first time hearing a Chinese piano concerto, <The Yellow River Concerto>. The performance had a huge impact on me. It was written for a solo piano and orchestra. It was orchestrated so authentically like a Rachmaninoff concerto and the soloist was a Chinese native pianist who delivered the concerto with magnificent force to the audience. She also wore a unique Chinese outfit which stole everyone's attention.

**So that's why you decided to work on the Korean piano concerto <Jeong-seon Arirang>?**

Correct. I strongly believed that performing this concerto on the international stage would be meaningful for me and the listeners. It was a big disappointment when the first attempt at performing this concert was dismissed because of the internal complications of the orchestra. Mr. Sung and I are rescheduling concert dates to premiere the concerto as soon as possible.

**A Brand Name, Pianist Kayoung An**

**The world is full of musicians. It seems they are all working towards being a star. What kind of attitude and mindset do you have facing this?**

As I have been living in the United States, the land of immigrants, I learned that people do not think Asian culture is completely alien. People in the U.S are highly exposed to Asian culture in many ways. Therefore, they learned to appreciate it more and started to be more curious about it. Also,

**Photo of Ka Young An**

Performing Beethoven Piano Concerto No.4 with Seoul Philharmonic Orchestra (2013)

**Photo of Ka Young An**

Handshakes with conductor Lawrence Golan

there are many Koreans living in the country who are potential concert ticket buyers.

Therefore, I would use this to stand out. I wouldn't only focus on playing the standard repertoire that everyone else is playing. I decided to take a different route than other musicians. I see tremendous potential in this project.

**Searching for True Art**

**Please share the most meaningful public concert you gave.**

Last summer, I had a concert tour in Sicily, Italy. I gave solo piano recitals in twelve different locations in ten days. My energy was completely drained after the long tour.

Although it was very challenging to me both physically and mentally, I learned something incredibly valuable: to not stress out myself to perform 'perfectly'. As I continued the tour, I learned to free my mind and show my real self to the audience. It was not to prove myself to others or to show something made artificially, but to be honest to myself and express what I feel at the moment. I learned to interact with the audience like talking to old friends. This different perception helped me endure the intensive concert tour and freed me from performance anxiety.

민족성이 느껴지는 곡을 협연한다는 것은 어떻게 보면 의미 있는 도전이라고 생각되는데요, 이를 마음먹게 된 계기가 있었나요?

한 번은 제가 보스턴에서 〈The Yellow River Concerto(황하 협주곡)〉을 들었는데, 아시다시피 이 작품은 중국 작품입니다. 그런데 흔히 연주되는 라흐마니노프나 쇼팽의 협주곡보다 더 강렬하게 기억에 남았어요. 전통 옷차림을 한 중국 여류피아니스트는 중국 본토의 느낌을 성공적으로 잘 표현했고요, 자신의 나라 음악을 연주하는 것이기에 더 특별하고 자긍심의 의미도 부여가 되었겠죠. 중국의 큰 스케일과 박력을 보여주는 연주는 굉장한 감동이었어요.

그렇게 해서 진행된 작품이 성용원 작곡가의 〈정선아리랑〉에 의한 피아노 협주곡이군요.

그렇죠. 이를 시행하려고 지난여름에 한국적인 멜로디를 담은 피아노 협주곡을 추진했던 거예요. 그런데 그게 연주단체 문제로 불발이 되어 매우 아쉬워요. 서양악기를 통해서 듣는 한국음악은 특별하면서도 새로운 것이라 생각했고, 모두에게 큰 의미를 부여할 것이라 믿음이 생겼죠. 그래도 빠른 시일 내에 연주하기 위해 일정을 조율하고 있습니다.

## 브랜드 네임, 피아니스트 안가영

해외 유학을 경험하면서 느꼈겠지만, 우리나라 뿐 만 아니라 세상에는 음악 전공자들이 꽤나 많이 있습니다. 그리고 이들은 거의 다 전문 연주자로 나아가는 것을 목표로 설정합니다. 본인도 국제무대에서 경쟁력을 키우기 위해 많은 고민을 했을 것 같은데요?

미국에서 10여년 지내면서 깨달은 게 있다면, 미국에 사는 세계인들이 이 한국이라는 나라에 대해 굉장히 궁금해 한다는 것입니다. 한국어를 배우고 싶어 하는 사람들도 늘어나고 있는 추세이며, 아시아계 문화가 번창하면서 더 이상 동양문화를 외계문화(?)라고 생각하지 않습니다. 오히려 더욱 호기심을 더욱 갖고 있죠. 게다가 그곳에 살고 있는 한국 교민들이 굉장히 많기 때문에 그 동포들 또한 한국 연주자들의 잠재적 고객이라 말 할 수 있습니다.

하지만, 문제는 서양연주자들과 똑같은 클래식 프로그램으로 콘서트를 하려 해서는 안 된다는 것이죠. 그 사고방식을 바꾸면 한국음악이 미국에서 큰 경쟁력을 가질 수 있습니다. 처음엔 한국음악 요소로만 들어진 음악이 너무 생소하게 들리지 않도록 연주 프로그램 구성을 하는 게 과제이지만, 굉장한 가능성이 있다고 봅니다.

지금은 브랜드 마케팅 시대라고 해도 과언이 아닙니다. 독자적인 특성으로 사람들은 자기 자신을 남들에게 각인 시킵니다. 개인적으로, 자신에 대한 브랜드 마케팅은 무엇인가요?

오랜 시간을 들여 공부하고, 연주자로 활동하면서 느낀 것은 자신만이 드러낼 수 있는 차별성이 있어야 된다고 느꼈습니다. 그래서 어떻게 하면 될까를 고민하다 나만의 레퍼토리에 착안을 했고, 그 결과 한국 작곡



서울필하모닉과 베토벤 피아노 콘체르토 4번 협연(2013)



지휘자 로렌스 굴란과 인사하는 모습

가의 한국형 작품을 연주하는 것으로 내 연주의 주제를 잡게 됐습니다. '한국작품 전문 연주자'를 저의 브랜드로 세우고 싶습니다.

## 진정한 음악(音樂)의 발견

자신에게 큰 의미로 다가온 연주가 있었나요? 그것을 통해 어떠한 것을 느끼게 되었죠?

지난여름, 이탈리아 시칠리아에서의 연주회가 참 특별했는데, 12일 동안 매일 하루도 빠짐없이 연주를 했었습니다. 30분 정도의 리사이틀 프로그램을 선보였는데, 그동안은 매일 매일의 연주를 당연하다고 생각하고 그러왔으나 실제 경험해보니 그렇게 힘들 수가 없었어요. 오늘 연주하고 내일 또 다른 작품을 준비하는 게 심적으로, 체력적으로 힘든 일이었던 것이죠.

그런 연주를 경험하면서 배운 것은 매년 더 잘하려고 욕심을 부리기보다, 있는 그대로를 보여주고 마음을 비우는 것이 참 연주라는 걸 알았습니다. 나에 대해 뭔가를 보여주려고 만드는 것이 아니라 나와 내 음악이 흘러 들어가 자연스럽게 관객과 소통하는 그런 것, 그런 걸 느끼면서 연주에 대한 부담이 즐거움으로 변했어요. 사실 저는 그동안 너무 욕심이 많은 연주자였기 때문에 늘 최고를 보여주겠다는 것에만 집착했었던거든요. 그게 예술이 아니라는 것을 지난여름 연주회를 통해 깨달은 것 같습니다.

**Photo of Ka Young An**

Performance in Sicily, Italy (2015)

**Is there anyone who inspired you artistically and challenged you to be a better musician?**

I have a musician friend who gave me immense motivation and helped me to set a new goal as a musician. Although he is younger than I am, he is incredibly mature and passionate about music. He is conscious of his everyday progress and is driven to achieve his goal as a professional violinist. When I witnessed his performance in Tchaikovsky International Competition, I was completely blown away, not only by his high level of performance but also by his robust and undeniably powerful force that drew everyone's attention. He gave me a valuable lesson that music is an incredible tool to move listeners, and that artists are fully obligated to do exactly this. Moreover, performance charisma is something that artists should always pursue, and they should be fully dedicated to their work.

**You studied with renowned musicians in the past. Please share with us what you've learned from them and what they've contributed to your musical career.**

I would like to talk about my beloved teacher and mentor, Mr.

**Photo of Ka Young An**

Performance for Sicilian citizen in a music café

Sergei Babayan who I studied with at the Cleveland Institute of Music. One evening, I played Schumann's Fantasiestücke 1<sup>st</sup> movement, entitled <Des Abends> for him. Des Abends means "an evening." In the lesson, we were discussing how to create a warm and round tone from the piano. Then, Babayan took over the instrument and demonstrated the piece for me. All of a sudden, I heard a sound that was absolutely exquisite and sublime. The miraculous tone that he was producing struck my head and heart. Through the window of the studio, I was able to see the beautiful sunset. It was indeed the perfect night to learn the lesson.

**Your performance is known as 'warm and humane.' Do you have any thoughts on the review?**

Art is for people. Music would lose its meaning without listeners. I feel grateful to be a musician and I have so much joy playing music. I was very lucky to get a proper musical education, and I want to give back what I have received. Therefore, for many years in Korea and the United States, I have been organizing and directing open music concerts in various locations such as hospitals and retirement homes to provide music programming and



이태리 칠리아에서 연주(2015)



칠리아 주민들을 위한 카페에서의 연주

자신이 음악을 하면서 본인에게 자극이 되고 도전을 불러일으킨 사람이 있었나요? 있다면, 어떠한 점이 인상 깊었나요?

미국에서 유학을 하면서 '정말 이 사람과 같은 열정을 가지고 연주 하고 싶다'라고 느끼게 해준 친구가 있습니다. 저보다 나이가 어리고 전공하는 악기도 다르지만, 음악에 대한 열정이 남다르고 자신을 연주자로서 언제나 성찰을 하는 사람이었습니다. 또한 매일 일상생활에서 음악가의 기운이 바로 느껴지는 그런 사람이기도 했습니다.

그 친구가 나오는 콩쿠르 실황 비디오를 보면서 어떻게 저렇게 대답할 수 있을까, 온몸이 땀으로 흠뻑 젖는지도 모르고 연주에 몰입하는 모습을 보면서 딱 저 자리에 내가 있었으면 하는 바람을 가졌습니다. 연주 후에 받는 대중으로부터의 기립박수와 청중에게서 나오는 에너지를 홀로 받는 그 친구가 대단해 보였지만, 그보다 더 멋진 건 흡입력 있는 연주를 해낼 수 있는 정신력과 카리스마, 그리고 음악만을 위해 사는 것 같은 그 친구의 삶이었습니다. 그 영향으로 저도 지독히 음악만을 생각하는 삶을 살게 된 것 같습니다.

스승들의 가르침 또한 음악 인생에서 빼 놓을 수 없는 부분이지요. 기억에 남는 스승들과 그 분들에게서 배운 점을 알고 싶습니다.

두 분 교수님을 이야기 하고 싶습니다. 먼저, 한 분은 미국 클리블랜드 예술대학교에서 배운 세르게이 바바얀 교수님입니다. 어느 날은 오후 늦은 시간에 레슨을 받았고, 그날은 클리블랜드 예술대학 창문 너머로 해가 지고 있었습니다. 그때 저는 슈만 <환상 소곡집 (Fantasiestucke) 중 저녁에(Des Abends)>를 공부하고 있었는데, 바바얀 교수님께서 그 곡을 직접 연주해 주셨습니다. 연주를 듣는데 그때 뭔가 느낌이 오면서 공기의 분위기가 달라졌고, 피아노가 울리기 시작했어요. '음악은 어떻게 만들어야 하는구나'라는 깨달음이 섬뜩처럼 느껴졌습니다. 그때부터 빛나는 음색, 호소력 있는 톤과 음색에 대해서 연구를 하고, 고민하기 시작한 것 같습니다.

또 한 분은 맨해튼 음대에서 지금 사사중인 솔로몬 미코프스키 교수님입니다. 세계적인 연주자들을 배출하며 최고의 교수로 알려진 레전

드 교수님이신데, 저를 또 다른 음악의 이면에 눈 뜨게 해준 최고의 교수님입니다. 미코프스키 교수님은 첫 레슨 때 제가 배워야 할 8가지의 곡을 주셨습니다. 그 곡들 중에는 전혀 흥미를 갖지 않았던 곡들도 있었고, 과연 나에게 맞는 곡일까 하는 의문을 가진 곡도 있었습니다. 그리고 하시는 말씀이 '작곡가가 악보에 써 놓은 것들만 보면서 네 해석을 만들고, 반드시 네 음악이 성립되기 전에는 다른 아티스트의 음반을 듣지 마라'고 강조하셨습니다.

이전까지 저는 될 수 있는 한 많은 곡을 빨리 소화하고, 연주 하는 것을 목표로 했습니다. 그래서 처음에는 교수님의 가르침에 의아한 부분이 많았지만, 이유가 있을 거라 믿고 지시대로 따랐습니다. 그리고 시간이 지난 후 나만의 해석으로 곡을 만든 후, 처음으로 다른 아티스트의 음반을 들었는데 충격으로 다가오는 부분이 있었습니다. 첫째는 같은 곡을 연주하는 데도 피아니스트들의 색깔들과 개성들이 너무나도 뚜렷이 다르다는 것이었고, 둘째는 제 해석이 다른 연주자들 하고 너무나도 달랐는데 그런데도 불구하고 설득력이 있게 느껴지는 것이었습니다.

이 과정을 겪고 나니 내 자신의 음악이 더 가치 있게 느껴졌고, 나를 돋보일 수 있게 하는 것, 박수를 많이 받을 수 있는 것, 콩쿠르에서 반응이 좋은 것 위주로 곡을 선곡 해왔던 나 자신에 대해 반성하게 됐습니다. 그 깨달음의 전과 후는 정말 180도 다릅니다.

'음악이 따뜻하며, 인간적이다'라는 평가를 듣고 있습니다. 어떠한 경험에서 이러한 느낌이 생기게 되었을까요?

미국이나 한국에서도 저는 병원에서 암 환자들을 위한 리사이틀을 갖습니다. 20명 남짓 들어갈 수 있는 작은 병동에서 연주하지만 카페 기흥에서 할 때보다 더 큰 의미를 느끼곤 합니다. 물론 연주를 보러 오신 분들은 어려운 치료로 인해서 다소 지쳐 보이지만, 소통을 원하는 듯한 간절함이 보입니다. 한분 한분만의 소중한 인생 이야기가 있을 것이라고 생각하며 저는 제 음악을 통해서 조금이나마 힐링되기를 마음으로 연주하고 있습니다. 그 병원연주를 통해 연주는 연주자



education. I hope that my music gives listeners hope and healing. That is my calling that encourages me to thrive as a musician.

### **Her Plans**

#### **What is your upcoming events? Are there any performances coming up?**

I invest most of time on my doctorate studies at this moment, however I do my best to accept performing inquires when I come to my home country. This winter in Korea, I will be performing with a violinist Ji-Hee Lee at ujung Art Hall. This concert is gratefully sponsored by Hyun-Dai Medicine. Also, I'm making recordings for future use.

#### **What is your current project?**

I'm working on Ravel's <Piano Concerto for the Left Hand>. I was invited to perform in Cuban International Festival, where my teacher Dr. Mikowsky is the artist director. Every summer, Cuban National Symphony Orchestra(NSO) collaborates with leading artists in the world. Simone Dinnerstein (Sony Recording Artist), Kirill Gerstein (Avery Fisher Grant Artist) have performed there. They are also students of Dr. Mikowsky. I'm very excited and thankful to be part of the event.

#### **Please share other goals in music.**

Daily practice is very important to keep my performance level high. Due to limited time, I try to use my practice time very wisely with a precise conscious training. I set a certain time, within 30 mins or 1 hour, for example, I learn to activate my senses to learn pieces as fast as I can, and as productive as possible.

**Pianist Kayoung An** has been reviewed as an "artist who hypnotizes audiences with her

compelling storytelling." Born in Seoul, Korea, she began her professional piano studies at the Sun-Wha Music School in Korea until she moved to Canada. She received the highest performance level certificate from the Royal Conservatory of Music (Toronto). She also earned piano performance degrees from the Cleveland Institute of Music (BM), the New England Conservatory (MM), and the Colburn Conservatory of Music (AD).

Ms. An is a winner of New York International Artists Association competition and IBLA Grand Prize. She made her performance debut in prestigious halls, such as New York's Carnegie Hall, Seoul Art Center. She also gave performance tours in Italy, Spain, Russia, Mexico, and United States, and she was invited to play in numerous renowned music festivals such as the Aspen Music Festival and Norfolk Chamber Music Festival at the Yale School of Music. Ms. An appeared as a soloist in the Seoul Philharmonic Orchestra, Seoul Symphony Orchestra. She previously studied with Alexander Korsantia, Ory Shihor, Sergei Babayan, Kathryn Brown.

Currently, Ms. An is pursuing her DMA (Doctor of Musical Arts) at the Manhattan School of Music where she studies with Dr. Solomon Mikowsky. She is a recipient of the President's Award.

Interviewed by Yee-Je

Photo of Ka Young An

를 위한 것이 아니라 듣는 사람을 위한 것이고, 연주하고 듣는 사람이 얼마나 간절할 마음을 가졌느냐에 따라 그날의 가치가 만들어지는 것을 체험하고 있습니다. 병원 연주를 하다보면 정직해지고 누구나 인간적인 사람으로 변합니다. 그 간절함이 이제는 제 연주에서 묻어나는 것 같습니다.

## 앞으로의 계획

**앞으로 수많은 스케줄이 예정되어 있는 것으로 알고 있습니다. 현재의 계획은 어떻게 됩니까?**

현재 박사학위 과정 중입니다. 또한 매년 한국에 들어올 때마다 예전에 몸담았던 매니지먼트사로 연락이 와서 요청에 응해 왔습니다. 이번 겨울에는 유중아티스트(현대약품) 아트엠 콘서트에서 바이올리니스트 임지희 씨와 듀오 리사이틀이 예정되어 있고, 아직 확정된 것은 아니지만 매니지먼트사와 음반 제작권도 얘기되고 있습니다. 또한 한국 소재를 바탕으로 한 협주곡 협연도 계획 중입니다.

**최근 집중적으로 공부하고 있는 작곡가나 관심 갖고 추진하고 있는 작업이 있습니까?**

라벨 〈왼손을 위한 피아노 콘체르토〉를 준비하고 있습니다. 현재 미코프스키 교수님 문하에서 공부를 하고 있는데 교수님은 Cuban International Festival의 음악 감독이시기도 합니다. 매년 여름, 하바나에서 22일에 걸쳐 여러 피아니스트들과 내셔널심포니오케스트라(NSO), 지휘자 Enrique Perez Mesa와의 연주를 계획하는데 초청되는 연주자들은 대부분 미코프스키 교수님의 오랜 제자들과 현재의 제자들입니다. 또한 루빈스타인 콩쿠르 우승자, 에버피셜 아티스트인 Kirill Gerstein, Sony Recording 아티스트인 Simone Dinnerstein 등 세계적인 명성의 연주자들이 옵니다. 저도 그 연주를 위해 열심히 준비 중이고, 좋은 기회가 될 것으로 크게 기대하고 있습니다.

**요즘 들어 집중하는 개인의 특별한 관심사항은 무엇입니까?**

연주자는 시간예술을 하는 사람이기 때문에 무대 위에서의 연주만큼 혼자 연습하는 시간이 아주 중요한 것 같습니다. 연습실에서의 연주가 맘에 안 들면 실제 연주 내내 불안하죠. 그래서 30분이면 30분, 1시간이면 1시간, 그 시간에 온통 집중을 하고 에너지를 쏟아 넣는 훈련을 개발하고 있습니다. 또한 지금껏 유명 교수들에게서 배워온 귀하고 특별한 노하우들을 정리하는 것도 계획하고 있고요. 그래도 현재는 맨해튼 음대 박사학위 과정 중이기 때문에 박사학위 주제를 연구하고, 연주하는 일에 전념하고 있습니다.

피아니스트 안가영은 “자신과 음악을 하나 되게 하는 의지로 작품을 대하는 연주자로, 청중도 그의 음악 속에 빠져들게 할 만큼 진지하고 강한 설득력을 지녔다. 기능적으로 뛰어나고 열정적이며 특별히 따뜻한 마음의 연주자로 마음을 어루만져주는 인간미가 음악에 묻

어나는 특별한 연주자”라는 평을 받고 있다. 서울 출생으로, 선화예술학교를 졸업하던 해에 캐나다로 유학하여 로얄 콘서바토리 연주자 과정, 미국 Cleveland Institute of Music 학사, 폴번 콘서바토리 최고 연주자 과정, 뉴잉글랜드 콘서바토리(NEC) 석사과정을 졸업하였고, 현재는 맨해튼 음대 박사과정인 동시에 동 대학 피아노과 강사로 재직하고 있다.

뉴욕국제콩쿠르 1등, IBLA Grand Prize 입상, 카네기 홀 독주회 및 예술의전당 연주회로 국내외 무대에 데뷔하였고, 이탈리아, 스페인, 러시아, 멕시코, 미국 등 월드투어 리사이틀을 포함하여 로스엔젤레스 Da Camera 앙상블 순회연주, 폴번콘서바토리 독주회, 챔버 앙상블, 예일대학 놀폭 국제 실내악 페스티벌 등에 초청되어 연주하였으며 서울필하모닉오케스트라, 서울오케스트라와의 협연 등 다양한 무대로 활발히 연주활동을 하고 있다. 그녀는 Alexander Korsantia, Ory Shihor, Sergei Babayan, Kathryn Brown을 사사하였고, 현재는 맨해튼 음대에서 President's Award (교장 장학금)을 받으며 Solomon Mikowsky를 사사하고 있다.

글 · 이 제



## MUSIC JOURNAL SUBSCRIPTION

'Most Reliable Music Magazine'  
Please subscribe <Music Journal>  
for easy access.

### Subscribe

Address: #3,159,Dasan-ro,Jung-gu, Seoul  
Tel:(02)2235.8955 Fax:(02) 2237.6185

- Please call or send inquires via fax
- Contact your bank to apply (#5014512)

### Subscription Price

Within Korea                      Yearly 110,000 won

Abroad                              Yearly price plus  
   shipping fee

1<sup>st</sup> region (Japan, China, HongKong)  
- 168,000 won

2<sup>nd</sup> region (Singapore, Thailand,  
Philippine)  
- 180,000 won

3<sup>rd</sup> region (U.S.A, Canada, France,  
Germany, U.K, Austria, Russia, Romania,  
Australia, New Zealand, Sweden)  
- 195,000 won

4<sup>th</sup> region (Africa, South America)  
- 232,000 won

### HOW TO PAY

- Submit the application and the fee in your bank. (Any bank in Korea)
- Online Payment

Receiver- Nam-Jin Lee  
Woori Bank 1005-402-179131  
National Bank 347801-04-024784

### Monthly <MUSIC JOURNAL> SUPPLIERS

#### NATIONAL BOOK STORES

SEOUL (02)	
MyungMoon Sa	319-8663
Booksribo	757-8100
YeKwang books	336-0267
Seoul Books	825-2152
Young Books	2684-7199
Daehan Books	897-2157
Music Plus	597-2532
Hankook music	742-7478
Book Department	742-9876
DaeSung Sa	905-4847
INCHEON (032)	
Deahan Books	764-7337
Bucheon Books	654-0059
KYUNGKI (031)	
Ilsan	(Jungul Book:922-5000)
Ansan	(Daedong book:406-6666)
	(Moonil: 402-3674)
	(Kwang: 429-7455)
Gunpo	(Chuncheon:252-5686)
Wonju	(Wangjang:252-6685)
	(Dongah: 742-3043)
Deajeon (042)	
Joongbu	224-7755
Choongbuk (043)	
Cheongju	(Hwang Kum jong: 268-7868)
	(Samtea: 260-9472)
Chungju	(MoonHak:856-3000)
Pusan (051)	
Youngkwang	816-9506
Ulsan (052)	
Cheoyong	267-1303
Daegu(053)	
Deajung	625-5694
Dongsea	427-2500
Kyungbook (053)	
Kumi	(Choonyang: 452-6795)
Pohang	(Hakwonsa:284-6031)
Jeonam (061)	
Kwangyand	(Jeilbook plus:792-9044)
Kwanju (062)	
Cheonhae cultural	365-6566
Jeonbook (063)	
Jeonju	(Chunchoo:283-9380)
Ilsan	(Deahan:852-7700)

# 음악저널 정기구독

‘사실대로 바른 정보를 전하는 문화예술매거진’  
월간 <음악저널>을 정기구독하시면  
매달 더욱 편안하게 받아보실 수 있습니다.

## 정기구독 신청

주소 서울시 중구 다산로 159 청구빌딩 3층

전화 02) 2235-8955 팩스 02) 2237-6185

- 전화나 팩스로 신청하시면 가장 빠르고 정확하게 책을 받으실 수 있습니다.
- 은행창구(본사 은행지로 5014512)로 직접 신청하셔도 접수 가능합니다.

## 구독료

국내 1년 정기구독 110,000원

해외 1년 기준, 우편료 포함

- 1지역(일본, 중국, 대만, 홍콩) - 168,000원
- 2지역(싱가포르, 태국, 필리핀) - 180,000원
- 3지역(미국, 캐나다, 프랑스, 독일, 영국, 오스트리아, 러시아, 루마니아, 호주, 뉴질랜드, 스웨덴) - 195,000원
- 4지역(아프리카, 중·남미) - 232,000원

## 납부방법

- 지로납부 신청 후 보내드리는 지로용지를 은행에 내시면 됩니다.  
(모든은행가능)
- 온라인 송금

예금주 - 음악저널 이남진

우리은행 1005-402-179131

국민은행 347801-04-024784

## 월간 <음악저널> 보급처

### 전국총판

서울(02)	
명문사	319-8663
복스리브로	757-8100
예광복스	336-0267
서울서적	825-2152
영도사	2684-7199
대한음악사	597-3157
음악플러스	2055-2531
한국음악사	742-7475
서적백화점	577-9876
대성사	905-4847

### 인천(032)

대한서림	764-7337
부천경인문고	654-0059

### 경기(031)

일산	(정글북: 922-5000)
안산	(대동서적: 406-6666)
	(문일도서: 402-3674)
군포	(광문당: 429-7455)

### 강원(033)

춘천	(춘천문고: 252-6586)
	(광장서적: 252-6585)
원주	(동아서관: 742-3043)

### 대전(042)

중부서적	224-7755
------	----------

### 충북(043)

청주	(황금중음악사: 268-7868)
	(샘터서적: 260-9472)
충주	(문학사: 856-3000)

### 부산(051)

영광도서	816-9506
------	----------

### 울산(052)

처용사	267-1303
-----	----------

### 대구(053)

대중음악사	627-5959
동서음악사	427-2500

### 경북(054)

구미	(춘양당: 452-6796)
포항	(학원사: 284-8250)

### 경남(055)

총무	(이문당: 645-3311)
마산	(대신서점: 256-6031)

### 전남(061)

광양	(제일KG북플러스: 792-9044)
----	----------------------

### 광주(062)

청해문화사	365-6566
-------	----------

### 전북(063)

전주	(춘추당: 283-9380)
익산	(대한서림: 852-7700)